

## [Texte]

sell their child tax credit. Then they will not benefit but the tax discounters will; and I do not think that is what we really want.

**Ms Mitchell:** I would like to thank you both very much for appearing. I kept wishing that this was being tape-recorded, televised in some way, because it is the real-life experiences and both of you expressing eloquently what they mean that are so important. The impression I got is that you touched all of us, because you presented it so well, and they were gut feelings and gut life experiences that we were talking about.

Maybe some of the members can... I hope they do contradict me on this. My impression is that you have not changed the minds of any of the Conservatives sitting here. I sense that what it has done is it has reinforced the rationalizations they have in defending their own positions. I do not know whether there is anything more that can be done about that. Maybe we should all be invited down to your offices. Maybe we should be asked to go on a social assistance rate of pay for a month and put the rest into supplementing programs or something. I sense there is no real change yet.

I wonder, first of all, if you have tried to talk to the Prime Minister or to Mr. Epp directly, because I think you have great skill in putting your case forward. If so, what has their response been? Those are the two people who probably have the greatest impact on decisions.

• 1250

The only other thing I wondered is if you have any suggestions about how the story can get out more across Canada, because I honestly know that most people do not know what is happening or do not know what the impact would be, much less being able to appear and voice their opinions as you have. I wondered if you had any suggestions there. Are there any networks you would be in touch with? Are there any techniques you think can be used to help make known what is happening to the family allowance?

**Mr. Witer:** A point of order, Mr. Chairman. I am not sure if that question has anything to do with the bill.

**Ms Mitchell:** It has very much to do with the bill.

**Mr. Witer:** Mr. Chairman, I am not sure if that question has anything to do with the bill or not, but perhaps you can correct me. I thought at first that the member was going to ask for suggestions from the witnesses as to what they might like to see happen and how they would like to see it happen vis-à-vis improving the lot of people who need the most help in our society, but it came out as a question and a remark that has nothing to do with Bill C-70.

**Ms Mitchell:** Mr. Chairman, may I clarify that? I think it has everything to do with Bill C-70. It was only because senior citizens across the country learned what was going to happen in the de-indexation of old age pensions and worked together through their networks that the government changed this. The very techniques I was mentioning are ones that effectively changed that.

## [Traduction]

crédit d'impôt pour enfants. Ce sont les escompteurs qui en tireront avantage; or je ne pense pas que ce soit là l'objectif.

**Mme Mitchell:** J'aimerais vous remercier tous les deux d'avoir comparu. C'est dommage que la séance n'ait pas été télévisée ou enregistrée, car vous avez raconté vos propres expériences, très éloquemment, et elles sont très importantes. J'ai l'impression que vous nous avez tous touchés, car votre exposé a été si bien fait, et vous nous avez parlé de votre vécu, de vos sentiments profonds.

Toutefois, j'espère que les députés peuvent me contredire... J'ai l'impression que vous n'avez pas changé l'avis des Conservateurs ici présents. J'ai l'impression que vous n'avez que renforcé leurs rationalisations. Je ne sais pas si on peut faire davantage. Peut-être qu'il faut nous inviter à vos bureaux. Peut-être qu'il nous faut vivre sur l'aide sociale pendant un mois et donner la différence au programme. J'ai l'impression qu'il n'y a pas eu de changement véritable.

Je me demande si vous avez essayé de parler au premier ministre, ou à M. Epp, puisque vous êtes très adepte à expliquer votre dossier. Dans l'affirmative, quelle a été leur réponse? Ce sont les deux personnes qui ont probablement le plus grand impact sur les décisions.

Avez-vous des suggestions sur la façon d'informer les Canadiens? Je crois sincèrement que la plupart des gens ne savent absolument pas ce qui se passe, ne savent pas quelles peuvent être les répercussions du projet de loi, et peuvent encore moins comparaître et faire valoir leurs opinions comme vous avez pu le faire vous-même. Avez-vous des suggestions? Y a-t-il des réseaux avec lesquels il faudrait communiquer? Comment faire savoir au grand public ce qui arrive aux allocations familiales?

**M. Witer:** Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je ne vois pas comment cette question peut avoir trait au projet de loi.

**Mme Mitchell:** Elle a tout à voir avec le projet de loi.

**M. Witer:** Monsieur le président, je ne sais pas si cette question a beaucoup à voir avec le projet de loi ou non, mais vous pourrez peut-être me corriger. Je pensais d'abord que ma collègue allait demander aux témoins des suggestions d'amendement ou des suggestions sur la façon d'améliorer le sort de ceux qui ont le plus urgemment besoin de notre aide; or, la question n'a rien à voir avec le projet de loi C-70.

**Mme Mitchell:** Monsieur le président, puis-je apporter une précision? Je pense au contraire que ma question a tout à voir avec le projet de loi C-70. N'oubliez pas ceci: ce n'est que parce que les personnes âgées du pays ont appris que l'on allait désindexer la pension de vieillesse qu'ils se sont regroupés en réseaux et qu'ils ont réussi à faire changer d'avis le gouvernement. Ce sont justement les techniques dont j'ai parlé qui ont réussi à modifier l'orientation du gouvernement.